BALLET TEATRO DEL ESPACIO

Gladiola Orozco* y Michel Descombey*, ***directores***

Jesús Alcántara, Yolanda Barón, Martín Collazo, Malinka González, Victoria Louise, David Ocaranza, César Reyes, Grisel Silva, Oscar Santamaría, Héctor Liceaga, Lucero Olvera, Rodolfo Sánchez, Jeannie Baker, Enrique Guzmán, Víctor López, Aisha Cruz, Iliana Zárate, Angélica Bazán, Adriana Barbosa y Héctor Sánchez, ***bailarines***

Gladiola Orozco, Michel Descombey, Bernardo Benítez*, Federico Castro*, Solange Lebourges**, Mirtha García, Sylvie Reynaud y Gloria Hernández, ***maestros***

Michel Descombey, Gladiola Orozco, David Attie, Federico Castro, Etienne Frey y Arthur Kuggeleyn, ***coreógrafos***

Michel Descombey, ***diseño de iluminación y escenografía, montaje musical, dirección técnica y dirección de ensayos***

Jorge Zatarain, ***asistente de ensayos*** / Víctor Vargas, ***coordinación técnica***

José Rico, ***asistente técnico*** / Noemí Guridi y Ursula Vázquez, ***promoción y difusión***

Consuelo Suárez, ***apoyo administrativo*** / Maurice Dejean, ***consejero*** / Fernando Maldonado †, Jorge Ontiveros, ***fotografías***

Bernardo Benítez, Solange Lebourges, Laura Padilla y Jessica Sandoval, ***colaboradores***

Jean Bouchacourt †, Calzado Teatral Szostak, Maurice Dejean, Michel Descombey, La Casa de la Prensa, Gladiola Orozco, Sylvie Reynaud, Silvia Márquez, Nicole Wyrsch y Sara Salomón, ***benefactores***

*Creadores artísticos honorarios del Sistema Nacional de Creadores de Arte / **Becaria 2006-2007 del FONCA como interprete con trayectoria destacada

Centro de Formación Profesional y Enseñanza Abierta de la Danza del Ballet Teatro del Espacio

en el que se imparten las técnicas clásica y moderna, para formación de profesionales y aficionados

Gladiola Orozco, ***directora***

Gladiola Orozco, Michel Descombey y Solange Lebourges, ***maestros*** / Miriam Álvarez y David Ocaranza, ***maestros suplentes***

Informes e inscripciones en la sede de la Compañía

Hamburgo Núm. 218, Col. Juárez, Zona Rosa, México D. F. 06600, Tel: 5207 3729 y 5511 6260

email: ballet_teatro@yahoo.com.mx btedanza@gmail.com www.btedanza.com

Jorge Peláez, *jefe de foro* / Taller de tramoya: Lauro García, jefe, Abel Ensástiga, Braulio Lara, Juan Peña, Héctor Reyes, Alberto Rosas, Julio Guerra, Sergio Malváez, Felipe Sosa, José Rodríguez, José Lugo, Jesús Salinas, Gabriel García / Taller de iluminación: Mario Yones, jefe, Miguel Andrade, Roberto Arellano, José Castro, Miguel Andrade, Alejandro Guerrero, Sergio Meléndez / Taller de mecánica teatral: Carlos Ruiz, jefe, Amado Castillo, Macario Vargas, Juan Negrete, Héctor Durán, Javier Márquez, José Olivares / Taller de utilería: César Díaz, jefe, José González, Guillermo Flores, Luciano Alarcón, Pedro Cedeño, Pedro Zaragoza / Taller de vestuario: María Piedad López, jefe, Alicia Bautista, Patricia Gutiérrez, María Carrasco, Mónica Legorreta, Ernesto Farías, Elvia Aceves / Taller de maquillaje: Teresa Quevedo, jefe, Rufina Reyes, Azalea Martínez, Amparo Vargas / Taller de sonido: Fernando Jiménez, jefe, Julio Cárdenas, Ramón Aceves, Javier Hernández / Taller de traspunte: Juan Martínez, jefe, José Roman

El Reglamento sobre Consumo de Tabaco emitido por la Secretaría de Salud en el Diario Oficial de la Federación de fecha 27 de julio de 2000; prohibe fumar en lugares públicos cerrados, motivo por el cual en el Palacio de Bellas Artes, existen áreas reservadas para ello, por favor pregunte a nuestro personal y respete los señalamientos que indican esta restricción.

Informes: 5282 1964
Lada: 01 800 904 4000

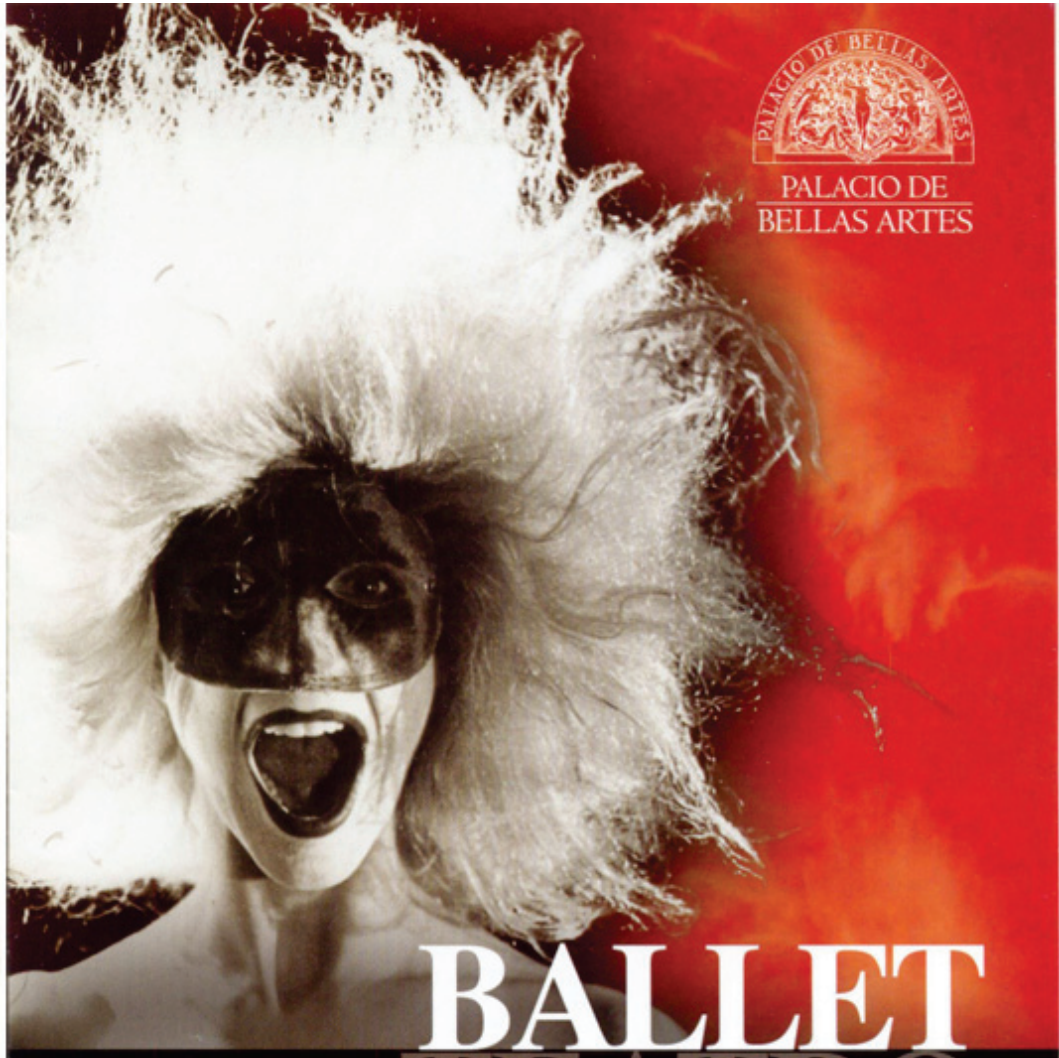
Consulte cartelera
www.bellasartes.gob.mx

Holcim APASCO · Swiss Re · LAROUSSE · Roche · TELMEX · Nestlé Good Food, Good Life · NOVARTIS · Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra · Département fédéral des affaires étrangères DFAE Embajada de Suiza en México · ZURICH · IMER · OPUS IMER · Radio Educación · SAMSUNG

FONCA

Instituto Nacional de Bellas Artes

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes



PALACIO DE BELLAS ARTES

BALLET TEATRO DEL ESPACIO

Gladiola Orozco y Michel Descombey, *directores*

Julio 2007 • Viernes 27, 20:00 horas y Domingo 29, 17:00 horas
Ciudad de México

BALLET TEATRO DEL ESPACIO

Gladiola Orozco y Michel Descombey, *directores*

JULIO 2007 Viernes 27, 20:00 horas y Domingo 29, 17:00 horas

PROGRAMA

De esperanza en esperanza (Extracto de *Año Cero*, 1976)
Michel Descombey, *coreografía*
Bernard Parmegiani, *música*

Desde la planta acuática hasta la pirámide de la utopía.
La obra consta de las siguientes partes: *Nacimiento, Lucha, Éxodo, Amor* y *Dinámica de la esperanza*

Jesús Alcántara, Yolanda Barón, Martín Collazo, Malinka González, Victoria Louise, David Ocaranza, César Reyes, Grisel Silva, Aisha Cruz y Héctor Liceaga, *intérpretes*

Pausa musical (obra de Arturo Márquez)

La tanda*
Gladiola Orozco, *coreografía*
Arturo Márquez, *música*
Sara Salomón, *diseño de vestuario*
Dedicada a Nacho Toscano

Yolanda Barón, Martín Collazo, Malinka González, César Reyes, Aisha Cruz, Rodolfo Sánchez y Angélica Bazán, *intérpretes*

INTERMEDIO

¡Dios mío!*
Arthur Kuggeleyn, *coreografía*
Christian Meyer, *música*

Tenemos un Dios –no, cada uno tiene un Dios, o... ¡incluso más de uno!...¿?
Y creemos y rezamos mucho hacia algo real, algo que sin embargo no existe en términos materiales, tangibles... ¿algo abstracto?
Quizá, *¡Dios mío!* exista solamente dentro de uno... –Dios en mí.
Somos alrededor de dieciocho bailarines.
Juntos, tenemos alrededor de 257 dioses (y a veces, ninguno de ellos es alcanzable).
Algunos de nosotros tenemos cien, algunos no tienen ni uno solo.
Tenemos más o menos un alma en común –y a veces demasiadas almas.
Realizamos alrededor de veintisiete movimientos diferentes, o incluso más o quizá menos.
Y usamos cosa de doce tonadas, o menos, repetidas en diferentes variaciones.

La Compañía, *interpreta*

El Adiós*
Michel Descombey, *coreografía*
Arvo Pärt, *música*

El adiós a la vida de nuestros colaboradores y amigos desaparecidos. Corremos detrás del recuerdo, del amor y de la amistad en búsqueda de una respuesta a la eterna pregunta... ¿Por qué?
El Adiós a...

Yolanda Barón, Victoria Louise, David Ocaranza y la Compañía, *intérpretes*

* Estrenos

Gladiola Orozco

Inició su profesión como bailarina en el Ballet Nacional de México en 1950. Estudió en la escuela de Martha Graham en Nueva York. En 1966 fundó con otros compañeros el Ballet Independiente de México, ahora Ballet Teatro del Espacio, que ha dirigido desde entonces. Ha sido invitada frecuentemente, desde 1969, a Cuba como consejera artística de la entonces Escuela Nacional de Danza (Cubacan) y del Conjunto Nacional de Danza; así también en 1983 impartió conferencias en los principales centros de danza teatral de la República Popular de China. En 1977 fundó el Centro de Formación Profesional y Enseñanza Abierta de la Danza del Ballet Teatro del Espacio. • Ha creado los coreodramas *Ícaro, Ana Frank, Antonieta Rivas Mercado y El gran viaje*, entre otros. En 1992 fue nombrada miembro de la Comisión de Artes y Letras del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y en 1993 del Sistema Nacional de Creadores. En 1997 fue premiada por la Unión Mexicana de Cronistas de Teatro y Música por su destacada trayectoria en la danza. En 2000 fue presidenta del Jurado del XXI Premio INBA-UAM (Concurso de Composición Coreográfica Contemporánea). En 2001 formó parte del Consejo Consultivo del Festival Internacional Cervantino y en 2003 del Consejo Consultivo de la Fundación Cultural Rodolfo Morales; ese mismo año recibió el Premio Guillermina Bravo en reconocimiento a su trayectoria. En marzo de 2006 le fue entregado el premio Coatlicue, otorgado por la Coordinadora Internacional de Mujeres en el Arte (COMUNARTE). Ha sido y es maestra y guía de la mayoría de los integrantes del Ballet Teatro del Espacio.

Michel Descombey

Inició su carrera profesional como bailarín del Cuerpo de Ballet de la Ópera de París, donde posteriormente fue primer bailarín, maître de ballet, coreógrafo oficial y director de danza de la compañía de 1962 a 1969. En 1967 fundó el Ballet Studio de la Ópera, que trabajó en estrecha colaboración con las casas de cultura francesas. En 1969 inició su trabajo como coreógrafo independiente, creando obras para numerosas compañías en distintas partes del mundo. De 1971 a 1973 fue director de la Ópera de Zurich. La compañía francesa Ballet Théâtre Contemporain presentó en más de treinta países su obra *Violostries*. • En 1972 trabajó por primera vez con el Ballet Independiente de México ahora Ballet Teatro del Espacio y nuevamente en 1975 creando el espectáculo *Año Cero* convirtiéndose desde 1977 en director asociado y coreógrafo principal de esta compañía creando más de treinta obras como *La ópera descuartizada, Conquistas, La noche transfigurada, Pavana para un amor muerto, 1991, Año Mozart, A Rudolf Nureyev, Neomilenio* (espectáculo multimedia en colaboración con el escultor Sebastián), *Che, El miedo, Carmen 2002* y *Soledades*. • Por sus coreografías dentro del Ballet Teatro del Espacio ha sido premiado en tres ocasiones por la Unión de Cronistas de Teatro y Música, la última en 1989 por *Sinfonía fantástica*, que también recibió el premio Claridades ese mismo año. • Ha realizado dos comedias musicales y numerosas producciones para la televisión. Es autor del libro *La Danse* publicado por Editorial Marabout. • Es Caballero de la Orden de las Artes y Letras, distinción otorgada por André Malraux, Ministro de Cultura del Gobierno del General de Gaulle. • A principios de 1985 fue nombrado por decreto presidencial de la República Francesa Caballero de la Legión de Honor Francesa y en 1994 le fue otorgada la Orden del Águila Azteca por su contribución a la evolución y perfeccionamiento del Arte de la Danza en México. • Dentro del marco del XXV Festival Internacional de Danza Contemporánea Lilia López en 2005 recibió el premio Guillermina Bravo por su trayectoria. En 2006 fue galardonado con el premio Lunas del Auditorio por la coreografía *Carmen 2002*. • Es miembro del Sistema Nacional de Creadores.

Arthur Kuggeleyn

Actor y coreógrafo holandés, fue durante mucho tiempo director del Ramm Theater en Berlín, Alemania. Desde 1997 trabaja en Berlín y en Lausanne, Suiza, en donde su compañía Arthur Kuggeleyn + Co. colabora directamente con el teatro local Théâtre de l'Arsenic. • Su discurso artístico es arriesgado tanto en los contenidos como en las formas. Trabaja de manera muy cercana con bailarines, actores y músicos, especialmente con el DJ suizo St Plomb y con el compositor alemán Christian Meyer-Mal con quienes ha desarrollado un estilo coreográfico consistente y único al que le llaman *trance dance*. • La estructura es medular en todas sus coreografías y se basa en la continuidad de ritmos pulsantes de movimientos rituales y acústicos, así como en imágenes repetitivas. • En un permanente flujo, los eventos logran una fuerza hipnótica. Una especie de trance toma tanto a los intérpretes como a los espectadores y paradójicamente aumenta la sensibilidad enfatizando la sensualidad al máximo. • En 2002 Kuggeleyn ganó el Prix de la Société Suisse des Auteurs. En el anuario de la publicación *Ballet-Tanz*, fue ganador por su trabajo coreográfico durante los años 2000, 2003 y 2004.

Ballet Teatro del Espacio

Es una compañía de danza contemporánea dirigida por Gladiola Orozco y Michel Descombey. Su objetivo es realizar un arte contemporáneo abierto a las diversas corrientes artísticas y técnicas de nuestro tiempo, forjando a través del trabajo colectivo un espíritu de comunidad artística y humana. Se nutre en las raíces culturales y en la realidad social de México. Se presenta con regularidad en los estados de la República, en el Distrito Federal y en el extranjero; realiza temporadas en el Palacio de Bellas Artes y participa en los más destacados festivales de carácter nacional e internacional. En 1991 inauguró en su sede un foro multidisciplinario (Espacio Cultural del BTE), destinado a la danza y al arte en general. En 2004 recibió el Decimoséptimo Premio Nacional de Danza José Limón por su relevante aportación al desarrollo de la danza contemporánea en México. Trabaja en estrecha colaboración con el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y el Instituto Nacional de Bellas Artes, de los que recibe apoyo. El 25 de octubre de 2006 fue galardonado con el premio Lunas del Auditorio por el espectáculo coreográfico *Carmen 2002* del maestro Michel Descombey.

La comunidad que somos busca la manifestación
múltiple de sensaciones compartidas.

Intentamos reflejar la sociedad que nos envuelve,
mejor dicho de la que formamos parte.

La expresión está en proceso debido
a lo ambicioso de la idea.

El vehículo es la danza; alegría de una disciplina difícil.